



Bet Hamidrash Hameir Laarets | Número 22

**VAIKHEL - PEKUDÉ** | Un puente hacia el infinito



# MESILOT

## *Senderos hacia el Alma*

Esclarecedoras enseñanzas del Tzadik  
Rabenu Yoram Mijael Abergel zt"l

Publicación basada en las charlas de su hijo  
HaRav Hagaón Rabenu Israel Abergel Shelita

# ...SENDEROS HACIA EL ALMA...

## CONTENIDO

¡Desfavorable! ¿O tal vez no? . . . . .	1
¿Me esforcé en vano? . . . . .	3
Tefilá - Los peldaños de una escalera . . . . .	5
¿Quién afianzó los confines de la tierra? . . . . .	8
¿Lo armó Moshé o se armó solo ? . . . . .	8
Un poder que une . . . . .	10
El Mishkán - La Creación - La Tefilá . . . . .	11
¿Tragedias o Jesed? . . . . .	15
El Mishkán personal . . . . .	16
<i>En Síntesis...</i> . . . . .	19

### Bet Hamidrash Hameir Laarets

Impresión y distribución de las enseñanzas del  
Rabbi Yoram Mijael Abergel zt"l

 P.O.Box 345, Netivot, 8771301, Israel	 (954) 800-6526
 <a href="mailto:es@h-l.org.il">es@h-l.org.il</a>	 Hameir Laarets es
 <a href="http://www.hameir-laarets.org.il/en">www.hameir-laarets.org.il/en</a>	 +972-54-583-5232
 HaKatzir 666, Netivot, Israel	 +972-77-223-1130

## Parashat Vaiakhel - Pekudé

### ¡Desfavorable! ¿O tal vez no?

**El** Rab HaGaón Rab Tuvia Litzman Shelita, nos relata:'

**La** señora Shirley Chisholm fue la primera mujer de color elegida para el Congreso de los Estados Unidos. ¡Todo un logro! Estaba en el centro de las noticias.

**Había** ganado las elecciones a la Cámara como representante demócrata de Brooklyn. Pero, no todos estaban contentos...

**En** particular, los representantes conservadores del sur de los Estados Unidos temían de su determinación y talento. Ellos estaban dispuestos a hacer cualquier cosa para neutralizarla, y encontraron el camino para lograrlo. La nombraron miembro del Comité de Agricultura. Ese era un tema en el que no estaba para nada familiarizada. Además aquello estaba muy lejos de temas como la pobreza, la

vivienda o la educación, que eran sus principales motivaciones. La habían enterraron en un comité que la derogaba de los fines para los que había sido elegida.

**Sintió** ira y desesperación. La hicieron a un lado, la sacaron del juego y, de hecho, la derrotaron por completo antes de que comenzara a actuar. El New York Times incluso publicó un artículo burlándose de la mujer negra de Nueva York del Comité de Agricultura bajo el título “¿Acaso crecen árboles en Brooklyn?”

**Una** mañana temprano, la Sra. Shirley recibió una llamada telefónica de la oficina del Rebe de Lubavitch. Su secretario le dijo que el Rebe quería hablar con ella.

**Aunque** sueñe extraño, ella conocía al Rebe. El área de Crown Heights de Brooklyn donde vivía el Rebe y sus seguidores estaba

dentro de su jurisdicción. No solo eso, sino que cuando se presentó a la campaña electoral visitó al Rebe para pedirle su apoyo. El Rebe no le dio su apoyo públicamente, pero finalmente, todos sus seguidores votaron por ella y, en virtud de sus votos, fue elegida para el Congreso.

**La** señora Chisholm llegó al centro de Jabad, entró en la habitación del Rebe y se sentó a la mesa frente suyo. El Rebe la saludó y fue directo al grano. “Tengo entendido que usted ha sido designada para el Comité de Agricultura y no está satisfecha”.

“**¿¡No** estar satisfecha!? ¡Me siento traicionada! ¡Estoy enojada y desesperada y no sé qué hacer! ¡Me arruinaron la carrera!”

**El** Rebe le dijo seriamente: “Exactamente por eso quería hablar con usted. ¡Debe saber que su nombramiento es en realidad una bendición del cielo! Hoy en día hay muchos excedentes de alimentos en los Estados Unidos, pero también hay mucha pobreza. De hecho, hay muchas personas hambrientas en los Estados Unidos. D's hizo que precisamente alguien como usted vaya al Comité de

Agricultura para alimentar a todas esas personas. ¡Esa es su misión, cúmplala con devoción y alegría!”

**La** Sra. Chisholm salió de la oficina del Rebe un poco confundida, por un lado, pero alentada por el otro. ¡Esos no eran sus planes cuando llegó al Congreso, pero sonaba mejor que rendirse! El Rebe estaba tratando de convertir su situación en una ventaja en lugar de una desventaja. El cambio fue tan brusco y repentino que le costó digerirlo.

**Muy** pronto se encarnizó el consejo del Rebe.

**La** dignataria apenas había llegado a Washington, y un congresista llamado Robert Dole (luego fue muy famoso) se le acercó y comenzó a hablar con ella. Eventualmente tocó uno de sus problemas. Los agricultores del estado de Wisconsin tienen enormes cantidades de excedentes de trigo y otros productos agrícolas, y no saben qué hacer con eso. El problema existe desde hace varios años y hasta ahora nadie ha tenido una solución. “¿Usted, que es tan talentosa, tiene alguna idea

innovadora para solucionar este problema? -le inquirió.

**De** repente ella recordó que en ese momento se había lanzado un pequeño proyecto llamado “*Vales de comida*”, proyecto que apenas había empezado a funcionar. Después de haber oído las vaticinadoras palabras del Rebe, hizo uno más uno y se aventuró.

**Ella** amplió y desarrolló el programa que se denominó “Welfare Slips” que finalmente incluyó a **millones** de personas. Gracias a este programa innumerables hombres, mujeres y niños recibieron tres comidas al día.

**La** congresista fue muy aclamada por sus logros, que superaron sus expectativas. Era sincera, y siempre que la prensa o los medios la entrevistaban, ella enfatizaba que toda esa benigna revolución ocurría gracias al Rebe de Jabad.

**La** señora Shirley Chisholm trabajó en la Cámara de Representantes durante **siete cadencias(!)**, cuando terminó su mandato en el año 1982 dijo en su discurso de despedida: “Si hay bebés y ancianos que tienen algo para comer hoy, es gracias al Rebe de Brooklyn quien tuvo la visión y el optimismo para cambiar todo para bien, cuando yo pensaba que todo estaba perdido”.

**Concluimos** este maasé advirtiendo que esta actitud no es propia *solamente de congresistas de color, de género femenino, de los años 60 del siglo anterior...*

**Por** naturaleza las personas que ven que no les va como les place, se llenan de tristeza y de ira interior. ¡Dichosa la persona que comprende que todo lo que nos sucede está bajo supervisión Divina, para ayudarnos a concretar nuestra misión personal en este mundo!

### ¿Me esforcé en vano?

**El** Rab HaGaón Rabí Yosef Ojayún zt”l<sup>2</sup>, formuló cuatro

preguntas difíciles. Se las pasamos...

**Rabí** Abahu fue uno de los más grandes Amora'im (sabios de la Guemará). Además de poseer una inmensa sabiduría y pureza, fue también uno de los líderes de su generación.

**Cuando** los Jajamim quisieron ejemplificar a qué clase de persona se refiere el profeta Yeshayá cuando dice “Nesú Panim”<sup>3</sup> cuya connotación es “persona honorable”, señalaron a Rabí Abahu.

**Les** citamos la fuente (Guemará Jaguigá 14a):

“**Nesú Panim** es aquel por el cual los reyes, respetan a los yehudim de su generación, como Rabí Abahu que era considerado una personalidad muy importante en el palacio del Emperador.”

**Bueno**, ya tenemos una vaga idea de su grandeza, ahora prestemos atención a lo que dijo antes de fallecer.

**El** Midrash<sup>4</sup> nos relata sobre su último día... Rabí Abahu yacía en su cama concentrado en asuntos elevados, ¡preparándose! Sus discípulos lo rodeaban y con enrojecidos ojos suplicaban: ¡Por favor! ¡Señor del mundo, envía Refuá Shelemá al Rab!

**De** repente, la habitación se llenó de luz, y ante los ojos de Rabí Abahu se deslizó el telón que oculta al paraíso, y pudo visualizar una fascinante parcela celestial del Gan Eden que contenía trece ríos de afarsemón (bálsamo).<sup>5</sup>

**Rabí** Abahu, que se veía emocionado, preguntó: ¿Para

—*~* **La Fuente De La Sabiduría** *~*—

3. En Yeshayá 3:3.

4. כד דמך רבי אבהו אחזו ליה תלת עשרי נהרי אפרסמון, אמר להון אלין דמן, אמרו ליה דידיך. אמר אלין דאבהו ואני אמרתי לריק יגעתי לתהו והבל כחי כליתי אכן משפטי את ה' (בראשית רבה סב, א)

5. **Alegoría** esotérica que alude a un nivel extremadamente alto

del Gan Edén, al ser figurada por una imagen tan bella, donde además, fluyen caudales de bálsamo, que se considera el elemento que desprende el más exquisito de los aromas en nuestro mundo, más aun, tratándose de una cantidad tan grande -13 ríos- de ese precioso líquido.

quién está destinado tan maravilloso sitio?

**Le** contestaron (del Gan Eden): ¡Esa es **tu** porción en el mundo venidero!

**Cálidas** lágrimas brotaron de sus ojos y exclamó: ¡¿Todo eso es para Abahu?! y citó el pasuk, “Y yo que (me) decía: ¡En vano me esforcé! ¡Agoté mis fuerzas sin provecho ni trascendencia! ¡Por cierto, veo que mi causa fue guardada por Hashem y mi obra por mi D'ios!” (Yeshayá 49:4).<sup>6</sup>

**Bueno...** ¡concordemos en que este maasé no se entiende!

## Tefilá - Los peldaños de una escalera

**La** Tefilá de Shajarit se divide en cuatro partes, cada una de ellas interactúa en uno de los cuatro mundos patrones creados por Boré Olam, a

**Rabí** Abahu sirvió a su Creador durante toda su vida, con todas sus fuerzas. Guió correctamente a su generación. Siendo así: **¿cómo se le ocurrió pensar que su Avodat Hashem haya sido inútil?** ¿Por qué lo sorprendió ser merecedor de una digna parte en el Gan Eden? **¿Para quién está reservado el Paraíso, sino para probos como él?**

**El** Rab Yosef Ojayún zt”l responde a esta pregunta de un modo magistral, pero antes... nos convida con sus otras tres preguntas.

saber: Asiá, Beriá, Yetzirá y Atzilut.<sup>7</sup> (El mundo del **Desempeño**, el mundo de la **Originación**, el mundo de la **Elaboración** y el mundo **Adyacente**,<sup>8</sup> respectivamente)

---

### La Fuente De La Sabiduría

---

6. ואני אמרתי לריק יגעתי לתוהו והבל כחי כליתי אכן משפטי את ה' ופעלתי את אלקי

7. מות ארבעת העולמות מיוסד על הפסוק: “כל הנקרא בשמי ולכבודי בראתיו יצרתיו אף עשיתיו”. (ישעיה מג, ז) **עולם האצילות** מרומז בכתוב “כל הנקרא בשמי ולכבודי” שכן הוא מאוחד עם אור אין סוף ונקרא בשמו של הקב”ה. **שלושת עולמות בני”ע** מרומזים בהמשך הכתוב: “בראתיו” מרמז על עולם הבריאה שהוא

בבחינת בריאה יש מאין מן עולם האצילות, “יצרתיו” מרמז על עולם היצירה שהוא בבחינת יצירה יש מיש מן עולם הבריאה, “אף עשיתיו” מרמז על עולם העשייה שהוא המצומצם והמוגשם מבין העולמות, ובבחינת עשיה גשמית.

8. Atzilut deriva de la palabra Etzól, y se llama así por ser el más próximo al Or En Sof (la Luz Divina) por eso lo tradujimos como Mundo Adyacente.

**La** primera parte comprende desde la “Akedat Ytzjak” hasta “Baruj Sheamar” y está coordinada con el mundo del Desempeño (Olam HaAsiá).

**La** segunda parte, desde ‘Baruj Sheamar’ hasta ‘Ishtabaj’ - y está coordinada con el mundo de Originación (Olam HaBeríá)

**La** tercera parte, desde ‘Yotzer Or’ hasta la ‘Amidá’ - está coordinada con el mundo de la Elaboración (Olam HaYetzirá).

**La** cuarta parte son la Amidá y su repetición (la Jazará) y está coordinada con el mundo Adyacente (Olam HaAtzilut).

**El** citado Rab Yosef Ojayún escribe:

**La** Tefilá optimaliza el estado de los cuatro mundos y los relaciona entre sí. Para el caso, los pesukim que decimos desde la Akedat Ytzjak hasta Baruj Sheamar, contienen *combinaciones de nombres Sagrados correspondientes al Olam HaAsiá, que, al decirlos a conciencia,* (con cavaná) optimalizan *específicamente* el estado de ese mundo. El Kadish que se dice

antes de Baruj Sheamar (o antes de Hodú, para los Sefaradim), es el puente que une el Olam HaAsiá con el Olam HaBeríá.

**Consecutivamente,** los pesukim desde Baruj Sheamar hasta la Berajá de Ishtabaj (incluida), contienen combinaciones de nombres sagrados *correspondientes al Olam HaBeríá,* y el Kadish que se dice después de Ishtabaj, es el puente que une el Olam HaBeríá con el Olam HaYetzirá y así sucesivamente, hasta llegar al Olam HaAtzilut en la Amidá.<sup>9</sup>

**En** síntesis, por medio de la Tefilá optimalizamos el estado de los cuatro mundos, y los unimos con precisión y escalonadamente para que, por esa escalera descienda la bendición de Hashem y toda influencia positiva (shefa) a nuestro mundo en general y a nosotros en particular, de la Fuente de todas las fuentes, el propio Hashem Itbaraj.

**Pregunta** el Rab Ojayún, (vayamos contando... esta es su **segunda** pregunta) los Jajamim nos enseñaron que la Tefilá nos transporta desde el Olam HaAsiá

hasta el Olam HaAtzilut, el Adyacente, que nos sitúa lo más **cercano** posible a Boré Olam para poder recibir de Él la bendición, etc. Pero, aparentemente, Jajamim no nos explicaron cómo completar el último paso, ¿cómo conectar el mundo Adyacente con el Bendito Creador? ¿Cómo hacemos para conectarnos *con Hashem mismo*?

**Imagínense** a un bombero que despliega todos los segmentos de su escalera retráctil para llegar a la ventana del último piso donde se encuentra la persona a la que tiene que salvar. Sube por ella y llega a la altura deseada, cerca, muy cerca de la ventana, incluso adyacente a ella, ¡lo más cerca posible!, pero... suficientemente lejos como para hacer impensable el salto desde la escalera hacia la ventana y viceversa...

**Aun** desde su favorable posición *se encuentra en la misma condición* que un bombero que se encuentra en la vereda. ¡Ninguno de los dos puede hacer bajar a ese pobre hombre!

**¡Es** imprescindible que los bomberos tengan algún sistema

para establecer un “puente” provisional entre el recinto donde se halla el bombero en la cúspide de su escalera, y la ventana del hombre a rescatar!

**Del** mismo modo, Jajamim deben proveernos de “algo” que permita conectar el mundo adyacente a Boré Olam, para que nuestras Tefilot lleguen a Él y para poder recibir de Su “mano” las bendiciones y el shefa.

**Por** otro lado, siendo que la conexión entre los mundos se obtiene por medio de nuestra mente, utilizando *el pensamiento*, ¿cómo es posible siquiera imaginar conectarnos con Hashem, quien por definición es inapresable? ¡Hashem está totalmente fuera del alcance de la mente más aguda y sagaz de cualquier ser, ya que lo infinito no cabe en lo finito!

**Como** lo dice el Zohar HaKadosh cuando se refiere a Hashem: “Ilat hailot, lit majashavá tefisa béh kelal” (“La causa de las causas, completamente inalcanzable por el pensamiento”).

**Bueno**, ¡ahora sí que la complicamos...! ¡Si no podemos conectar el mundo adyacente con Boré Olam, ¿qué ganamos

Parashat Vaiakhel - Pekudé - ¿Quién afianzó los confines de la tierra?

con todo ese proceso de ascensión de nuestra Tefilá?

¡A la fuerza, que **sí** hay un modo!

¿Cóooooomo?!

¿Cuál es?

¡**Paciencia!** Todavía nos quedan dos preguntas más.

### ¿Quién afianzó los confines de la tierra?

**En** los 74 días hábiles, transcurridos desde el 11 de Tishrí hasta el 25 de Kislev, los artesanos terminaron de hacer todas las piezas necesarias para la construcción del Mishkán y todos los objetos que lo equiparían (Kelim) ¡Estaban emocionadísimos!

**La** Torá nos cuenta que le llevaron todo ese material a Moshé Rabenu para que armara el Mishkán e ingrese, **él mismo**, los

objetos sagrados en sus respectivos lugares. “Y trajeron el Mishkán **ante Moshé**, la tienda, todos sus objetos, sus broches, sus tablas, sus pasadores, sus postes y sus pedestales” (Shemot 39:33).<sup>10</sup>

¿**Por** qué? ¡Rashí explica que **nadie** lograba armarlo!

**La tercera pregunta** del Rab Ojayún es ¿en qué consistía la dificultad de armar el Mishkán, que nadie podía hacerlo?

### ¿Lo armó Moshé o se armó solo?

**D's** se reveló a Moshé y le dijo que aún no había llegado el momento de erigir el Mishkán, sino: “El día (determinado) del primer mes, el primer día del mes, **erigirás** el Mishkán, Ohel Mohed” (Shemot 40:2).<sup>11</sup>

**Bueno...** El Pueblo de Israel tuvo que esperar pacientemente

al mes de Nisán, para cuando Moshé les erigiría el Mishkán.

¡**Finalmente**, llegó Rosh Jodesh Nisán!

**Moshé** Rabenu tomó las partes del Mishkán y... ¡lo armó!

**Shelomó** HaMelej elogió a Moshé Rabenu, por haber

—*~* **La Fuente De La Sabiduría** *~*—

10. ויביאו את המשכן אל משה את האוהל ואת כל כליו קרסיו קרשיו בריחו ועמודיו ואדניו

11. ביום החודש הראשון באחד לחודש תקים את משכן אוהל מועד

logrado erigir el Mishkán, así: “¿Quién afianzó los confines de la Tierra?” (Mishlé 30:4) pues al erigir el Mishkán se afianzaron los confines de la Tierra. (Rashí. Ibid.)

El pasuk completo dice así: “¿Quién subió al cielo y descendió de él, quién recogió al viento con sus palmas, quién guardó agua en su manto, quién afianzó los confines de la Tierra cuál es su nombre, y el de su hijo, si lo sabes?” (Mishlé 30:4).<sup>12</sup>

**Jajamim**<sup>13</sup> explican, en modo alegórico<sup>14</sup> (derash), que todo este pasuk habla de Moshé Rabenu:

“**¿Quién** ascendió al cielo?” - se refiere a Moshé que subió al cielo para recibir la Torá.

“Y descendió de él” - también se refiere a Moshé que logró salir ileso de la envidia de los ángeles y bajar la Torá al mundo.

“**¿Quién** recogió al viento con sus palmas?” - ese fue Moshé sobre quien fue dicho: “Al salir de la ciudad extenderé mis manos hacia Hashem, los truenos cesarán y ya no habrá granizo, para que comprendas que el mundo pertenece a Hashem”<sup>15</sup> (Shemot 9:29)

“**¿Quién** guardó agua en su manto?” - también habla Moshé como dice el pasuk: “Se levantaron<sup>16</sup> cual murallas, los líquidos...” (Shemot 15:8).

— *La Fuente De La Sabiduría* —

12. מי עלה שמים וירד מי אסף רוח בחפניו מי צרר מים בשמלה מי הקים כל אפסי ארץ מה שמו ומה שם בנו כי תדע

13. Pesikta de Rab Kahana (1:4).

14. Ya que, obviamente, en su sentido literal (peshat), el pasuk habla de Hashem y señala Su omnipotencia. Les ofrecemos el Perush de Rabbí Abraham Eben Ezra:

**מי הוא שעלה שמים וירד** - כלומר שיש בו כח לעלות אל השמים הגבוהים ולרדת אל הארץ שהיא לעומק לא אדענו בחכמת

**בחפניו** - כדי שיבין השומע כי חפניו וידי הם רצונו או שכלו, כלומר שיאסוף הרוח שלא תהיה נושבת. **מי צרר מים** - כאילו

צררם בעבים הדומים לשמלה להמטיר על הארץ. **כל אפסי ארץ** - שלא ימוטו, והאפסים הם הקצוות העומדות על בלי מה. **מה שמו** - כי בניהם לא הגיעו לשמם ולדעתם, אף אני שאני מהם, ועתה שמים שאלתי מעמך. **מה שמו ומה שם בנו** - שידעהו בחכמתו. **כי תדע** - אתה אתיאל אדם או בנו הגד לי שם אחד מהם שידעהו. והטעם: אינו יכול לדעתו ואין בנבראים שידעו בחכמתו

15. ויאמר אליו משה כצאתי את העיר אפרוש את כפי אל ה' הקולות יחדלון והברד לא יהיה עוד למען תדע כי לה' הארץ

16. וברוח אפיך נערמו מים ניצבו כמו נד נזולים קפאו תהומות בלב ים

**Parashat Vaiakhel - Pekudé - Un poder que une**

“¿**Quién** afianzó los confines de la tierra?” - este es el Ohel Mohed (la Tienda de Reunión del Mishkán), como dice el pasuk: “y fue cuando Moshé culminó de **erigir** el Mishkán...” (Bamidbar 7:1).<sup>17</sup>

**Pero...** ¡notemos como registra la Torá la edificación del Mishkán!

**Las** instrucciones habían sido: “**erigirás** el Mishkán, Ohel Mohed”, es decir, que **Moshé**

**Rabenu** debía armar el Mishkán, **él mismo**, mientras que la Torá cuenta que lo sucedido fue: “En el primer mes del segundo año, el primer día del mes, **fue erigido** el Mishkán” (Shemot 40:17)<sup>18</sup> lo que significa que se erigió **¡por sí solo!**

**La cuarta y última pregunta** del Rab es, entonces, ¿qué fue lo que realmente sucedió: ¿al Mishkán, lo armó Moshé o fue armado solo?

**Un poder que une**

**Las** cuatro preguntas se responden con una sola palabra: **¡Sumisión!** (En hebreo Hajnaá)

**Así** lo explica el rabino Yosef Ojayún zt”l:

**Hashem**, es infinito - por lo tanto también el servicio a Él debe ser infinito, en cantidad y en profundidad. En consecuencia, el ser humano **carece** de la capacidad adecuada para cumplir su deber en su servicio a D's.

**Mas**, cuando el yehudí percibe esta verdad, **la sumisión**

**y el temor reverencial hacia Hashem**, se apoderan de él, y justamente, por medio de esa genuina sumisión **logra percibir a la presencia Divina** (Shejiná), como atestigua el pasuk:

“**Pues** así lo dijo el Alto y Sublime, quien mora en la eternidad, de sagrado nombre: Moraré en las alturas y en la santidad, **y con** el quebrantado **y el sumiso**, para revivir el espíritu de los humildes y revivir el corazón



17. יהיה ביום כלות משה להקים את המשכן וימשח אותו ויקדש אותו ואת כל כליו ואת המזבח ואת כל כליו וימשחם ויקדש אותם

18. יהי בחודש הראשון בשנה השנית באחד לחודש הוקם המשכן

de los quebrantados” (Yeshayá 57:15).<sup>19</sup>

**Como** nos enseñaron nuestros sabios, “El máximo nivel del Conocimiento de Hashem es comprender que nunca llegaremos a comprender Su verdadera esencia”

**Cuanto** más nos adentramos en Su servicio, estudiando la Torá, cumpliendo sus Mitzvot,

### El Mishkán - La Creación - La Tefilá

**Hashem** le explica a Moshé Rabenu cómo deberá verse cada detalle del Mishkán, y le dice que el principal constructor de sus piezas y objetos será Betzalel ben Uri ben Jur<sup>20</sup> a quien se sumarán, Aholiav ben Ajisamaj y demás colaboradores.<sup>21</sup>

**¡Betzalel,** en aquel entonces tenía solamente 13 años! ¿De entre 600.000

contemplando Su creación y actuando con Kedushá, mejor comprendemos cuán lejos estamos de concebir Su grandeza, y precisamente así, adquirimos una verdadera sumisión que genera ese puente que nos une a Hashem Itbaraj.

**Ahora** veamos como el Rab Ojayún responde las cuatro preguntas.

yehudim, por qué Hashem eligió a alguien tan joven?

**La** Guemará<sup>22</sup> explica que Betzalel, a pesar de su corta edad poseía una virtud *única*: ¡sabía cómo combinar las letras con las que Hashem creó los cielos y la tierra!

**¿Cómo** lo sabemos? La Guemará lo aprende del hecho que Hashem detalló la sabiduría

---

...**La Fuente De La Sabiduría**...

---

19. כי כה אמר רם ונשא שוכן עד וקדוש שמו מרום וקדוש אשכון ואת דכא ושפל רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים

20. **Betzalel** era el sobrino-bisnieto de Moshé Rabenu, ya que Jur (abuelo de Betzalel) era el hijo de Miriam, hna. de Moshé.

21. וידבר ה' אל משה לאמר: ראה חור קראתי בשם בצלאל בן אורי בן חור

למטה יהודה; ואמלא אתו רוח אלהים בחכמה ובתבונה ובדעת ובכל מלאכה: לחשוב מחשבות לעשות בזהב ובכסף ובנחשת: ובחרושת אבן למלאות ובחרשת עץ לעשות בכל מלאכה: ואני הנה נתתי איתו את אהליאב בן אחיסמך למטה דן ובלב כל חכם לב נתתי חכמה ועשו את כל אשר צויתך

22. Berajot 55a.

de Betzalel *con las mismas palabras* que utilizó para denotar Su propia sabiduría en los pormenores de la creación de los cielos y la tierra.

**Veamos**, sobre Betzalel dice: “Y lo llenó de espíritu Divino, **sabiduría, entendimiento e inteligencia** y (destreza) para toda tarea” (Shemot 35:31)<sup>23</sup> y en la creación del mundo dice: “Hashem asentó la tierra **sabiamente**, compuso los cielos con **entendimiento**” y: “Con su **inteligencia**, (hizo que) las profundidades se agrietaran (para que surjan los manantiales) y que los cielos manaran rocío” (Mishlé 3:19- 20).<sup>24</sup>

**¡Admirable**, sin dudas! pero ¿qué relación hay entre la profunda sabiduría de saber conjugar letras y palabras capaces de originar la mismísima Creación, con la construcción del Mishkán y sus objetos? ¿No hubiera sido preferible elegir a alguien que entienda de arquitectura y de artesanía?

**El** Mishkán constituía un universo en miniatura. Vimos que Rashí dijo que la construcción del Mishkán afianzó los confines de la tierra. Ahora entendemos la razón. ¡Precisamente porque el Mishkán representaba a la tierra y al universo todo!

**Así** como vimos que los diferentes trozos de la Tefilá corresponden a los 4 mundos patrones, asimismo, las piezas del Mishkán y sus respectivos objetos debían estar concebidos en relación a esos 4 mundos y así como los Kadishim de la Tefilá conectan a esos mundos entre sí, de igual manera los postes del Mishkán debían cumplir esa función.

**¡Por** eso era necesario alguien con la peculiar sabiduría de Betzalel! Para que hiciera cada elemento del Mishkán de acuerdo a los nombres sagrados y sus cavanot correspondientes al mundo que tal elemento pertenecía.

—*La Fuente De La Sabiduría*—

23. וימלא אותו רוח אלהים בחכמה בתבונה ובדעת ובכל מלאכה

ה' בחכמה יסד ארץ כונן שמים בתבונה: 24. בדעתו תהומות נבקעו ושחקים ירעפו טל

**Cuando** Betzalel, y sus ayudantes finalizaron sus tareas, el Mishkán unía a los cuatro mundos, pero se desarmaba... ¿Por qué? Porque esos mundos, no podían unirse con Hashem Itbaraj. Betzalel fue dotado con la sabiduría necesaria para la **construcción** correcta del Mishkán pero no para **conectarlo** con Hashem...

**¡Era** necesaria la intervención de Moshé Rabenu, quien había hablado con Hashem del modo más cercano que un ser humano puede lograr, ¡Moshé es la persona que más supo sobre Hashem y por lo tanto, quien sabía mejor que nadie cuánto **no** sabía! Así se colmó de humildad y **precisamente por ser el mayor conocedor de Hashem, fue el hombre más humilde y sumiso sobre la faz de la Tierra.**

Y fue esa humildad la que logró conectar a todos los mundos con el inalcanzable Creador.

**Algo** parecido ocurrió con Rabí Abahu, quien precisamente por ser tan dedicado en su

servicio a Hashem, logró crecer espiritualmente cada día de su vida, lo que hizo que cada vez notara más aun la grandeza de Hashem.

**Esto** lo invistió de una sublime humildad que provocó la más bellas de las paradojas: amar a Hashem cada día más y sentirse cada día más lejos de Él<sup>25</sup> (ver nota).

A punto tal que Rabí Abahu sentía que no cumplía con su deber, pues, aunque servía a su Creador cada vez con más deseo y entusiasmo, pensaba: “es cierto que me esmero, pero Hashem es tan grande que no concibo como podrían mis obras conectarme con Él y enlazar a todos los mundos.”

Y como ese sentimiento era totalmente sincero se decía a sí mismo: ¡En vano me esforcé! ¡Agoté mis fuerzas sin provecho ni trascendencia!

**Nos** habíamos preguntado: ¿Cómo puede ser que Jajamim no nos hayan legado cuál es el

---

—**La Fuente De La Sabiduría**—

---

25. **No** confundir con **más lejano**, que denota lejanía *sentimental*, sino **más lejos**,

que, por el contrario, denota cercanía *sentimental*, pero lejanía *distancial*.

puente que une al mundo Adyacente con Hashem, y luego los justificamos, alegando que es totalmente imposible unirnos con Hashem ya que Él es inalcanzable, pero de todos modos, nos habíamos quedado con la espina, ¿para qué hacemos una Tefilá escalonada que nos lleva al más alto de los mundos, si de todos modos, Hashem queda igualmente inalcanzable como si no hubiéramos ascendido ni un solo peldaño?

**Ahora** estamos en condiciones de revelar el enigma del puente entre el Mundo Adyacente y Hashem Itbaraj. ¿Preparados?

¡**Ese** puente existe! ¡Jajamim lo legaron! El secreto está en que el puente **no** une a quién está **cerca** (distancialmente) de Hashem sino a quien está **cercano** (sentimentalmente) a Él. Al contrario, quien se siente cerca de Hashem (por no comprender Su grandeza), no es más que un ignorante, y está muy lejano de Hashem. Para alguien así, Hashem es inalcanzable.

**Por** el contrario, quién se siente lejos (distancialmente) de Hashem (por comprender Su grandeza) es quién más cercano (sentimentalmente) está,

y su humildad y sumisión se encargan de construir ese puente conectando el Olam HaAtzilut con Hashem para recibir Shefa y Berajot del mismísimo Hashem Itbaraj.

**En** síntesis 4 las preguntas de responden así:

**Betzalel** era el único que podía construir el Mishkán (que estba diseñado de acuerdo a los mundos superiores) por saber combinar las letras de la Creación Pero hacían falta la humildad y la sumición de Moshé para erigirlo y unirlo a Boré Olam (pregunta 3). Por eso, por un lado se considera que lo armó Moshé, pero siendo que la cualidad de Moshé que hizo posible armarlo, fue su humildad (y no una acción suya) es lícito decir que el Mishkán se armó solo (pregunta 4).

**La** humildad y la sumisión, por definición, no dejan ver los fabulosos logros de uno, (pregunta 1) pero ya en su lecho de muerte, Rabí Abahu sí pudo ver, la impresionante unión que había obrado, en su vida. Por eso exclamó “¡Por cierto, veo que mi causa fue guardada por Hashem y mi obra por mi D's!”

**Esa** auténtica sumisión es nuestro puente que nos hace cercanos a Boré Olam y nos

permite entregarle nuestras plegarias y recibir Sus sagradas bendiciones. (pregunta 2)

## ¿Tragedias o Jesed?

**Rabí** Abraham Yehoshua Heshel zt"l, conocido como el "Ohev Israel" de Apta falleció el 5 de nisán del 5685 (año 1855).

**Antes** de su partida, les dijo a sus seguidores que no entraría a su lugar en el cielo hasta que Hashem envíe al Mashiaj.

**Poco** tiempo después de su muerte, los problemas para los yehudim se intensificaron y tiempos muy difíciles sobrevinieron a Am Israel.

**Los** jasidim le preguntaron a su hijo y sucesor, el Rab Yitzhak Meir ¿Tu santo padre prometió que no entraría al Gan Eden mientras no llegara la redención de Israel?

**El** Rab Ytzjak Meir cerró sus ojos, empalideció lentamente, y una luz blanca, brillante y clara, tomó el lugar de su semblante.

**Después** de un rato, abrió sus ojos y dijo: Mi santo padre se me apareció y me susurró el siguiente pasuk: "¡D's!, nos hemos figurado, Tu bondad en el seno de Tu sagrado recinto" (Tehilim 48:10).<sup>26</sup> Es decir, arriba, en Su santo recinto, se ve claramente como todos los hechos, son dirigidos por la absoluta bondad de Hashem para con su pueblo. Así que no pudo pedir que Hashem aboliera las cosas que aquí **parecen** malas, pues en realidad, **no** lo son.

**Todo** buen yehudí sabe y **crea** que todo lo que le ocurre es para su bien, pero debemos ser humildes y sinceros para comprender que no tenemos noción de cuánto Hashem nos ama y nos desea, como dice el pasuk "Soy perfectamente consciente de los planes que he hecho con respecto a ustedes, declara Hashem,

planes **para vuestro bienestar, y no para mal**, los que les proporcionarán un futuro esperanzador.” (Yrmiahu 29:11).

**Cuando** nos acostumbramos a agradecer a D's por todos los favores que nos hace, cada vez encontraremos más y más favores, gracias, bendiciones y todo tipo de cosas buenas que Hashem nos prodiga día a

día. De ese modo haremos un cambio radical que nos ahorrará las angustias, que solíamos pasar pensando “que nos iba mal” y así comenzaremos a sentir una profunda y autentica humildad la cual nos tenderá el puente de conexión directa con Hashem nuestro Creador y Benefactor.

**Pasemos** a nuestras vidas...

### **El Mishkán personal**

**En** estas parashot, se habla constantemente del Mishkán, donde se manifestaba la Sagrada Shejiná para todo Israel, pero, es famosa la observación que pasuk comienza diciendo: “Y me harán un Mishkán (Éxodo 25:8) lo que denota que la Shejiná se posará en el **Mishkán**, pero finaliza diciendo “Moraré dentro **de ellos**” que se refiere al Am Israel, denotando que la Shejiná se posará sobre **nosotros**.

**Rabí** Moshé Alshej zt”l explicó: que este mandato es tanto un mandato general como un mandato personal. Es decir, obviamente que aquí está escrito una orden para construir un Mishkán general donde se servirá a la Shejiná, pero

también una orden personal para cada judío que construya un Mishkán en su corazón como morada de la Shejiná.

**Y** así como el Mishkán general fue erigido merced a la humildad, ¡el Mishkán personal será erigido solo si poseemos humildad!

**¡Cuando** un judío se conduce con verdadera creencia de que D's lo ama, lo cuida y sabe que todo lo que atraviesa está dirigido por Hashem para su bien y le agradece todo lo que hace por él, logra humildad y tiene el privilegio de cobijar a la Shejiná en su corazón!

**La** Presencia Divina es revelada por una persona que

cree y sabe que nada malo desciende del cielo. ¡Solo hay bien!

**El** Mishkán era un faro iluminador. Y de él emanaba luz y vitalidad. Así debe ser también en la construcción del Mishkán personal, un faro para todo su entorno, especialmente el familiar.

**Así** como en el Mishkán general solo D's sabía cómo construirlo y se lo enseñó a Moshé Rabenu, también en la construcción del Mishkán privado del hombre, solo D's sabe cómo construirlo y nos da el plano más preciso, necesario para su construcción.

**Por** lo tanto, no debemos quejarnos, ni pensar que “el mundo entero está en nuestra contra”. Al contrario, debemos **creer y saber** que nuestro “plano” nos calza perfecto.

**A** veces D's allana el camino a los novios, y se casan, sin dificultad, pero, después de la boda comienzan las dificultades... No hay comunicación, no se entienden, discusiones constantes, falta de paz en el hogar... Él alega: 'Cometí un error, en casarme

contigo”. Ella le replica: “Fui yo la que cometí el error de mi vida, pensé que eras una persona especial y resultó que solo eres un insensible que no entiende nada, ¡un bloque!”

**La** mujer se siente como un muerto viviente, y el hombre frustrado. Pero la verdad es que ambos deben creer que, si D's los llevó por ese camino, esa es parte de su formación “profesional” como ser humano para su futuro, solo que necesitaban pulirse durante unos meses.

**De** este modo, Por un lado, expiamos todos los pecados de nuestra juventud que se nos interponen en el camino, hasta lograr un completo arrepentimiento ante D's y, por otro lado, hacemos de nuestra alma una “entienda en una gran cantidad de cosas que nos servirán más tarde.

**Por** ejemplo, el día de mañana podremos ser alguien grande, un gran guía, por lo que experimentamos en nuestra vida personal, estaremos munidos de una gran cantidad de herramientas para ayudar a muchas personas. Y tan pronto

como se creen esas herramientas en nuestra alma, la prueba terminará. De repente nos sentiremos los más feliz del mundo.

**A** veces una persona necesita sentir durante unos meses que lo envidian o lo acosan, para que mañana cuando llegue a cierto puesto sepa cómo comportarse con amabilidad. Otras veces alguien tiene que pasar por una serie de ofensas personales para que el día de mañana cuando sea un dirigente, sepa contenerse y ser comprensivo.

**Los** tormentos y las luchas por las que pasa una persona son un camino que D's le ha puesto en la vida y es imposible cambiarlo.

**D's** ha determinado que viviremos aquí y luego allí, y trabajaremos una vez aquí y una vez allá, así lo determinó D's, y esa Su voluntad. En todas partes debemos dar lo que hay que dar y tomar lo que hay que tomar, y arreglar lo que necesite ser arreglado.

**Quien** entiende esto nunca tiene preguntas, se denomina 'Arrójasele a D's' Hashem sólo hace bien, y nos lleva al lugar más adecuado para nosotros.

**Cuando** interiorizamos esta gran verdad y agradecemos a D's, entonces llegamos a saborear el mundo venidero' aquí en este mundo y nos sentimos dichosos.

**¡Shabbat Shalom!**



### **EN SÍNTESIS...**

1. Por naturaleza las personas que ven que no les va como les place, se llenan de tristeza y de ira interior. Dichosa la persona que comprende que todo lo que nos sucede está bajo supervisión Divina, para ayudarnos a concretar nuestra misión personal en este mundo.
2. Cuanto más nos adentramos en Su servicio, estudiando la Torá, cumpliendo sus mitzvot, contemplando Su creación y actuando con Kedushá, mejor comprendemos cuán lejos estamos de concebir Su grandeza, y precisamente así, adquirimos una verdadera humildad que genera ese puente que nos une a Hashem Itbaraj.
3. Esa auténtica humildad es nuestro puente que nos permite sentirnos cercanos a Boré Olam y nos permite entregarle nuestras plegarias y recibir Sus sagradas bendiciones.
4. Todo buen yehudí sabe y **cre**e que todo lo que le ocurre es para su bien, pero debemos ser humildes y sinceros para comprender que no tenemos noción de cuánto Hashem nos ama y nos desea, como dice el pasuk “Soy perfectamente consciente de los planes que he hecho con respecto a ustedes, declara Hashem, planes **para vuestro bienestar, y no para mal**, los que les proporcionarán un futuro esperanzador.” (Yrmiahu 29:11).
5. Cuando nos acostumbramos a agradecer a D's por todos los favores que nos hace, cada vez encontraremos más y más favores, gracias, bendiciones y todo tipo de cosas buenas que Hashem nos prodiga día a día. De ese modo haremos un cambio radical que nos ahorrará las angustias, que solíamos pasar pensando “que nos iba mal” y así comenzaremos a sentir una profunda y autentica humildad la cual nos tenderá el puente de conexión directa con Hashem nuestro Creador y Benefactor.
6. Además de la orden de realizar un Mishkán general para todo Am Israel también hay una orden personal para cada judío que construya un Mishkán en su corazón como morada de la Shejiná. Así como el Mishkán general fue erigido merced a la humildad, ¡el Mishkán personal será erigido solo si poseemos humildad!
7. ¡Cuando un judío se conduce con verdadera creencia de que D's lo ama, lo cuida y sabe que todo lo que atraviesa está dirigido por Hashem para su bien y le agradece todo lo que hace por él, logra humildad y tiene el privilegio de cobijar a la Shejiná en su corazón!
8. D's ha determinado que viviremos aquí y luego allí, y trabajaremos una vez aquí y una vez allá, así lo determinó D's, y esa Su voluntad. En todas partes debemos dar lo que hay que dar y tomar

lo que hay que tomar, y arreglar lo que  
necesite ser arreglado. Cuando llegamos  
a interiorizar esta gran verdad y

agradecemos a Dios, entonces llegamos  
a saborear el mundo venidero' aquí en  
este mundo y nos sentimos dichosos





בס"ד

# Kimja de Pisja

## Para Familias Necesitadas



Distribuidas por Rabí Israel Abargel



**Colabore con Nosotros**  
**Asistiendo a una Familia**



Distribución gratuita

Favor de cuidar la santidad del folleto  
Requiere Guenzá

## Horarios de Shabbat VAIAKHEL PEKUDÉ

25 de Adar 5783



Ciudad	Encendido de las velas	Fin del Shabbat
Buenos Aires	19: 45	18: 51
México DF.	19: 20	18: 29
Cdad. de Panamá	19: 00	18: 11
Caracas	19: 10	18: 20
Miami	20: 05	19: 12
Jerusalem	17: 33	18: 23

### Senderos hacia el Corazón

#### Enseñanzas del Rab Yoram zt"l

Quien piensa que sus hijos crecerán educados en forma espontánea, comete un grave error. ¡Solo los yuyos y la maleza crecen solos! ¡Las plantas y las flores bellas, no crecen solas! Ellas requieren que un jardinero las trabaje, con riego estiércol y demás.

Aquellos que realmente quieren tener niños buenos y educados deben invertir en ellos sus mejores fuerzas y energías. ¡Sin cesar!



### ¡Participa!

Para donaciones:

Mercantile Dicount Bank  
Sucursal 721. Netivot  
Nº de Cuenta: 23357

O llame al: +972-54-251-6245

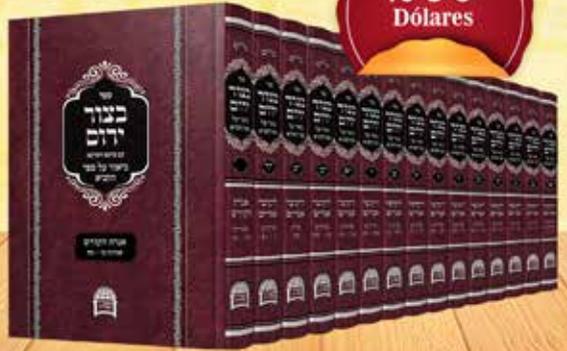
TAX DEDUCTIBLE ORGANIZATION

# Betzur Yarum (en Hebreo)

16 Volúmenes

Un fantástico comentario sobre el "Tanya" compilado de decenas de Shiurim dictados por el Rab Yoram Mijael Abergel zt"l. Una colección que provee de miles de herramientas útiles para todo judío en todas las áreas de la vida.

260  
Dólares



Recibe gratis el Mesilot  
en cualquier lugar del mundo  
What's app +972-54-870-8737



[www.hameir-laarets.org.il/en](http://www.hameir-laarets.org.il/en)

Hameir Laarets es

[es@H-L.org.il](mailto:es@H-L.org.il)

054-583-5232

(954) 800-6526